

Q  $\frac{43}{73}$

ОПЫТЪ  
ВВЕДЕНІЯ НОВЫХЪ  
**РУССКИХЪ ЛИТЕРЪ.**

НОВЫЯ  
УСОВЕРШЕНСТВОВАННЫЯ ЛИТЕРЫ  
ДЛЯ  
РУССКАГО АЛФАВИТА,

ИЛИ

Удобнѣйшее средство, учиться чтенію и письму Русскому, даже и иностранцамъ, приспособленное вмѣстѣ къ изученію всѣхъ Европейскихъ алфавитовъ,

Съ приложеніемъ

нѣкоторыхъ Историческихъ замѣчаній о употребленіи буквъ у Древнихъ и Новыхъ народовъ.

---

Что Цѣфры для Математики,  
шо Азбука вообще для Наукъ.

Подшиваловъ.

---

**МОСКВА.**

ВЪ ТИПОГРАФІИ АВГУСТА СЕМЕНА,  
при Императорской Медико-Хирургической Академіи.

~~~~~  
1833.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чшобы по оппечашаніи представле-  
ны были въ Ценсурный Комитетъ при эк-  
земпляра. Москва, 1833 года, Юля 13 дня.

*Ценсоръ Исанъ Деицубскій.*



2007043672

ОПЫТ ВЕДЕНІЯ

НОВЫН

РУССКИН ЛИТЕР.

# PREDISLOVIE.

Вотъ уцѣлвшія выписки и отрывки изъ журнала (веденнаго мною нѣкогда), какъ слѣдствіе вольныхъ и невольныхъ безсонницъ въ 1001 ночи.—По прошествіи нѣкошораго времени, семейшвенныя обязанности — воспитанія, заставили особенно заняться симъ предметомъ, и изъ всего собраннаго извлечь предлагаемыя замѣчанія, кошорыя, казалось, могли-бы принести непосредшвенную пользу для спремѣющихся къ просвѣщенію въ любезномъ нашемъ отечествѣ. Чшобы облегчить и сокращить *первоначальное ученіе*, для сего нужно улучшить нынѣ употребляемую азбуку: перемѣнить въ оной нѣкошорыя буквы, сообразно съ исправленіемъ сдѣланнымъ Пешромъ Великимъ (какъ благошворнымъ солнцемъ разливавшемъ повсюду лучи просвѣщенія), къ заимшвованнымъ прежде изъ Лашинской приняты или приспособить еще нѣсколько буквъ, а излишнія вовсе уничтожить, сіе послѣднее



столь многими и убедительно доказанное; ввести другой способ изученія самаго Алфавита.

Все сіе послужило-бы великимъ удобствомъ, не только къ скорому и правильному познанію Русскаго чшенія и письма, но и приуготовило-бы къ начальному изученію Европейскихъ языковъ, столь нынѣ необходимыхъ.—Приспособя окончательнo почеркъ Римскій или Европейскій къ Русскому съ сокращеніемъ и прямымъ изученіемъ азбуки, кажется, должно-бы согласиться съ выгодами могущими произойти отъ сего усовершенствованія. Наслажденіе возможнымъ счастьемъ есть послѣдствіе настоящаго и окончательнаго просвѣщенія, а бытъ участникомъ хотя немного въ способствованія къ достиженію оной цѣли; вошь что причиною изданія сей брошюрки, придерживался и пословицъ: *Il vaut mieux être moins brillant mais plus utile.*—С цю По.о.о.о.—  
18<sup>1V</sup>/<sub>18</sub>33.—\*erg.—\*..... ов.—

# ОПЫТЪ О ВВЕДЕНІИ НОВЫХЪ РУССКИХЪ ЛИТЕРЪ

СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ

НѢКОТОРЫХЪ ЗАМѢЧАНІЙ, О УПОТРЕБЛЕНІИ БУКВЪ  
У ДРЕВНИХЪ И НОВЫХЪ НАРОДОВЪ.

---

Изъ всѣхъ изобрѣшеній, дѣлающихъ  
чеснь уму человѣческому, едва-ли не  
занимаешь первое мѣсто — изобрѣшеніе  
Алфавита, или слышимые звуки выра-  
жаешь въ немногихъ словахъ буквами. —  
« Сіе важное искусство, немногими чер-  
тами изображаешь для глазъ безчислен-  
ные звуки, выдумка, пребующая уди-  
вишельнаго разума, и споль непоняш-  
ная для обыкновенныхъ людей, что они  
вездѣ приписывали богамъ изобрѣшеніе  
оныхъ : въ Египтѣ *Ойшу*, въ Греціи  
*Меркурію*, въ Италіи богинѣ *Карменшѣ*;

а нѣкошорые изъ Хрисціанскихъ Фило-  
софовъ считалидеся Моисеевыхъ за-  
повѣдей, рукою Всевышняго начерпан-  
ныхъ на горѣ Синайской, первымъ пись-  
момъ въ міръ.» — Повѣспвующь шакже,  
чшо въ древности Руническое или Го-  
шфское письмо извѣспно было обипа-  
телямъ Варяжскаго моря (нынѣ Бал-  
тійскаго). — «Славяне-же Богемскіе,  
Иллирическіе и Россійскіе не имѣли ни  
какой азбуки до 863 года, когда Фило-  
совъ Конспаншинъ, названный въ мона-  
шесствѣ Кирилломъ, и Меодій, брашь  
его, жишели Фессалоники, будучи оп-  
правлены Греческимъ Имперашоромъ Ми-  
хайломъ въ Моравію къ шамошнимъ  
Хрисціанскимъ Князьямъ Роспиславу,  
Свяшополку и Коцелу, для перевода  
церковныхъ книгъ съ Греческаго языка,  
изобрѣли Славянскій особенный алфа-  
вишь, образованный по Греческому, съ  
прибавленіемъ новыхъ буквъ: Б. Ж. Ц.  
Ш. Щ. Ъ. Ы. Ы. Ю. Я. Ж. Сія азбу-  
ка, называемая *Кирилловскою*, доньшѣ

употребляешся, съ нѣкошорыми перемѣнами, въ Россіи, Валахіи, Молдавіи, Болгаріи, Сервіи и проч.» — ( 4 ).

Сколько вѣковъ должно было пройти, покуда значеніе буквъ достигло своей цѣли: крапкосоши и яносши. Чшобы видѣшь шруды и удивительную изыскашельность, въ семъ отношеніи, довольно припомнишь, что съ самага начала, у младенчеспвующихъ просвѣщеніемъ народовъ, изобрѣшены были Гіероглифы или *Живописное письмо*, какъ нынѣ осшалось у Кишайцовъ, Японцовъ, шакъ было прежде у весьма многихъ народовъ, какъ-шо: у Мексиканцевъ, Индійцовъ, Финикіянъ, Египшянъ, Скифовъ и проч.

Въ послѣдешви изобрѣшена была: *азбука слоговъ*, каковую и нынѣ видяшь у Ефіоплянъ, Абисинцовъ и проч. — Но изыскашельный умъ открылъ наконецъ самыя просшыя знаки ( въ Лашинской и Французской считающъ по 25 буквъ. — Русская-же азбука сосшоишь и донынѣ

изъ 35 буквъ, изъ коихъ 4-я часть едвали не совершенно излишняя).

Извѣстные донынѣ первоначальные алфавиты, состоящіе изъ немногихъ словъ, изображая всѣ видимые и воображаемые предметы, суть: Еврейскій, Греческій и Римскій.

Доказываютъ многіе ученые, что Греки заимствовали свой алфавитъ въ подражаніе Финикіянамъ; потомъ Римляне перенимая все относительно просвѣщенію отъ Грековъ и самый Алфавитъ принявъ отъ нихъ-же, тщателью приспособля оный. Достоинство Латинскаго алфавита было причиною, что оный принявъ не только всею Европою, но и всѣмъ просвѣщеннымъ свѣтомъ; по краткости и простотѣ лихеръ первенствующій предъ всѣми. Вотъ краткій очеркъ введенія усовершенствованнаго алфавита (2).

Россия, въ младенчествѣ своего просвѣщенія, приняла безусловно лихеры оплемениковъ своихъ Моравцовъ, не-

мудрено ежели оныя имѣюшъ многія неудобства. Болѣе семи вѣковъ словесность Русская была все почпи въ одномъ соспояннн; просвѣщеніе Грековъ, вмѣстѣ съ христіанствомъ, озарило нашего Великаго Владиміра; но непродолжительно было сіе благъ шворное вліяніе. Науки цвѣтушъ подѣ сѣнію мира, нашесловіе въ Россію Титарь, Липвы (3), успранило на время сію счасливую эпоху. Наконецъ Россія получивъ самобытность—при Іоаннахъ, и Геній Петра Великаго извлекъ оную изъ сего усыпительнаго невѣдѣнія (4). Въ началѣ прошлаго столѣтія впервые было обращено вниманіе на улучшение словесности (5) «около 1704 года самъ Государь изобрѣлъ новый почеркъ Русской гражданской печати, примѣняя оный сколь можно ближе къ Лашинскому, исключая излишнія буквы и ударенія» (6). Въ азбукѣ Кирилловской соспавленной изъ 44 буквъ, Греческихъ, Еврейскихъ и другихъ языковъ, нѣкопорыа оказа-

лись вовсе излишними, означая не буквы а цѣлые слоги, почему до десяпка буквъ исключено изъ оной.

«Изобрѣшеніе и введеніе гражданской печати сославляешъ главную эпоху въ нашей литературѣ: посредствомъ оной видимо опдѣлился языкъ общенародный, Русскій, опъ церковнаго, Славянскаго. Гражданская печать опличилась опъ Церковной, во-первыхъ: почеркомъ, близкимъ къ шрифту Лашинскому, а во-вторыхъ: уничтоженіемъ удареній и лишннихъ буквъ. Сія азбука прешерпѣла однако многія перемѣны: въ 1716 году введена опяпъ буква И, а съ 1718 V, въ 1733 г. S вмѣсто З, а V исключена; шакже опяпъ приняша буква Э, изъ шого времени ушвердился нынѣшній Русскій алфавишъ (7).» —

Здѣсь означены: начало введенія. Греческо-Моравскаго алфавиша, перемѣны въ ономъ Великаго Преобразовашеля, и нѣкошорыя малыя исправленія — писашелями шогдашняго времени; но прошекло

уже спо лѣпъ съ послѣдняго измѣненія (и весьма неокончательнаго), и какъ будто - бы волшебный Эндимионовъ сонъ очаровалъ вниманіе Русскихъ Лишператоровъ. — Всѣмъ просвѣщеннымъ свѣшомъ (исключая въ Европѣ Русскихъ, и Азіяшскихъ народовъ на Юго-Воспокъ Европы), приняшы Латинскія буквы. Пепръ I-й, изслѣдовавъ всѣ средства къ просвѣщенію, первый обрашилъ вниманіе на сей важный недостатокъ; уничтожилъ 4-ю часть буквъ тогдашней азбуки, приспособя нѣсколько и почеркъ къ Латинскому, но время позволяло — «Ему смолрѣшь болѣе на вещи нежели на слова.» Выгода введенія сихъ буквъ была-бы не менѣе, приняшія Арабскихъ цифръ, заимствованныхъ также опъ Латинцевъ (8), (замѣнившимъ Славянское счисленіе, бывшее недоступнымъ для математическихъ вычисленій; опъ чего нынѣ высшая математика сдѣлалась едва-ли не легче, чѣмъ Арифметика для нашихъ

предковъ ). Окончательное введеніе усовершенствованной азбуки, вмѣсто, нынѣшней, составленной частью изъ буквъ: Еврейскихъ, Готтскихъ, Греческихъ, Моравско-Славянскихъ, Лашинскихъ (9); приспособя еще нѣкоторыя Лашинскія, употребляемая всею Европою, чпо доставило-бы между прочими выгодами и шу: тогда-бы къ спаши можно уменьшишь буквъ еще  $\frac{1}{4}$ , послужила-бы для ясности и краткости, следовательно и къ облегченію изученія; прекратились-бы непрерывные споры: объ Е. Ъ. Э. (10). И. I. V — Ф. О и пр. — Иностранцы не будутъ смотрѣть на наши буквы какъ на полуазіатскія (11); какое пожеланіе для типографій, тогда прямо могутъ печатать красивыми Дидошовскими литерами, или получать самые красивые шрифты изъ всѣхъ столицъ Европы.

Германцы, не смотря на свой ученый эгоизмъ, печатающъ многія изданія Европейскимъ шрифтомъ, ославляя свои

Гошическія буквы, весьма годныя для фигуръ заглавныхъ листовъ.

Важнѣйшая выгода, опъ принятія сего способа, еспъ возможность скорого изученія: азбуки, складовъ и чпенію; шошъ легко можешъ повѣришь, кшо самъ испышалъ и видѣлъ сіи примѣры; вошъ нѣкошорые изъ нихъ.

Въ проѣздѣ нашъ чрезъ Лейпцигъ, сіи Нѣмецкія Афины, первый городъ по дорогѣ во Францію встрѣчается Вейсенфельсъ, съ своими живописными окрестностями, прогуливаясь по онымъ и любуясь каршинными берегами рѣки Саали, любопытство влекло далѣе; кшо былъ здѣсь и не восхищался симъ благословеннымъ краемъ, гдѣ довольство и обдуманное шрудолюбіе встрѣчается на каждомъ шагу, какъ плоды наукъ и шрудовъ; красивые каменные дома крыши черепицею, внутри изобрѣшательная Нѣмецкая аккуратность придумала помѣшшишь все полезное и необходимое; и усшранишь все ненужное и излишнее;

сады ихъ похожи на цвѣпники , а пашни на сады. При входѣ въ селеніе особенное наше вниманіе привлекла Русская надпись на вывѣскѣ дома : *учебное заведеніе* , ославшаяся послѣ компаніи 1814 года , узнаемъ , что это деревенская школа ; входимъ и воображаемъ , что насъ встрѣпятъ какой нибудь Шульмейстеръ съ крагеномъ , съ пудреннымъ парикомъ и съ скучными Педантскими мѣлочами , что и дѣйствительно было на дняхъ ; но противоположность была совершенная : двое учителей одинъ Паспоръ , другой его родственникъ и учившійся студентомъ въ ближнихъ Университетахъ въ Лейпцигѣ и Галлѣ , привели въ удивленіе порядкомъ и устройствомъ училища , по правилу : ничего съ излишкомъ. — Кано - д'Испрія описавши превосходно Гоффильское заведеніе Фелленберха , едва ли бѣ умолчалъ и о Вейсенфельскомъ ; конечно здѣсь не читаютъ въ оригиналахъ и не декламируютъ изъ Иліады и Энеиды , но лег-

кой способ преподаванія уроковъ и вообще первоначальное ученіе для общесвѣнныхъ школъ превосходны. — Всѣ дѣши сего селенія, ошъ 8 до 12 и 15-ти лѣшъ, каждый полъ особо, ходяшъ въ сію школу учишся: чшенію, чиспописанію, рисованію, ариѣмѣшикѣ, ошечесшвенной Испоріи, Кашихизису, чишаюшъ о сельскомъ домоводствѣ, избранныя ношному пѣнію въ киркѣ и музыкѣ, по благошравію учениковъ надо полагашъ, что и нравсшвенныя наспавленія Пасшора не были шщепны; библіошека сосшавлена изъ необходимыхъ книгъ, надобно замѣшишъ, что эшо просшя сельская школа, въ годъ съ каждаго ученика, за классное ученъе, плашяшъ по одному шалеру, всѣхъ учениковъ было около спа; замѣчашельно изученіе Азбуки, буквы произносяшъ самобышно, начальнымъ шономъ: А, произносишя а, В произн. бъ, W произн. въ, С произн. съ и шакъ далѣе; ошъ чего выучивши азбуку съ малымъ объяснені-

емъ складовъ ученики умѣюшъ уже чи-  
пашъ; чего не можешъ бышъ при уче-  
нїи дѣшей, называя буквы не перво-  
начальнымъ звукомъ, а цѣлымъ складомъ,  
на пр. А, Бе, Ве, Ге, Де и проч., а  
шѣмъ труднѣе ежели учишъ: Альфа,  
Випа, Гамма, Дельпа или Азь, Буки,  
Вѣди, Глаголь, Добро и проч.

Всякое полезное замѣчаніе должно при-  
годиться, это случилось и со мною.  
Бывши въ военной службѣ, ко мнѣ од-  
нажды приспуаюшъ съ просьбою, по-  
казашъ грамошу и писашъ, и кшо-же?  
30 и 40 лѣшніе вешераны, у нѣкошо-  
рыхъ, какъ они сами говорили: была  
уже голова съ проседью, но за то усъ,  
какъ виновой шузъ; охошно приспу-  
чивши къ небывалымъ заняшямъ, а  
охоша сбавляешъ уже половину шру-  
довъ, этого-то я и хошѣлъ. Они выу-  
часъ азбуку, начали склады и нѣкошо-  
рые складывали: глаголь азъ-за вмѣшо  
га, добро онъ-бро, я началъ сумнѣвашъ  
ся въ скоромъ окончанїи нашего учеб-

наго курса; но какъ-шо припомня Вейсенфельскую школу, сдѣлалъ опышъ, опбросивъ безполезные: Азы, Буки, Вѣди, Глаголи, а просшо назвавъ: А, Бъ, Въ, Гъ, и молодцы выучились въ шри мѣсяца чипашъ, при поспороннихъ заняшяхъ, а многіе и препорядочно писашъ; конечно переимчивоспъ Рускихъ вошла въ пословицу, шо сіе покажешя и немудрено ( 12 ). Не должно ли пожалѣшъ и юныйъ возроспъ, учащійся съ уполишельнымъ шерпѣніемъ, по нѣскольку лѣшъ грамошъ, изъ коихъ многіе не доспигаютъ порядочнаго чшенія, причиною сему: шрудное первоначальное ученіе, опъ кошораго зависпъ и удачное окончаніе. Тщашельно разсмошрѣнный алфавишъ облегчпшъ изученіе онаго, способспвовашъ будешъ къ скорѣйшему познанію и Грамматиическихкихъ правилъ. — Сколко шеряешя не возвращнаго золошаго времени, пропадающаго на совершенно излишніе шруды при изученіи азбуки особенно

складовъ, на пр. чшобы сложишь: *сѣтло*, — выговариваюшь: Слово, вѣди, яшь=свѣ, швердо, люди, онъ=шло; вмѣспо вняшнаго и легкаго способа: съ, въ, ѣ, шъ, лъ, о=свѣшло; или *хорошо*: Херъ, онъ, рцы, онъ, ша, онъ, вмѣспо хъ, о, ръ, о, шъ, о, и проч. (13).

Для исправленія всѣхъ сихъ недоспащковъ, Русскаго алфавита, полагаю, должно: 1-е, сдѣлать еще нѣкопоруую перемѣну въ самой азбукѣ, приспособивъ окончателъно, нѣсколько буквъ, почеркомъ къ Лашинскимъ, сообразуясь какъ было прежде при введеніи гражданской печати, по сему приспособленію: 11 буквъ оспающа пражнія, 6 буквъ полчающъ другое значеніе, шолько 10 буквъ пражней азбуки примушь другой почеркъ; опъ чего изъ 35 буквъ спарой азбуки, 8 б. унищожихся вовсе и оспанеша для новой Русской азбуки 27 буквъ, кои будушь гораздо болѣе сообразны съ прямымъ произношеніемъ Русскаго языка, а еще вдвое болѣе облег-

чися способъ самаго изученія. 2-е, Согласныя буквы произносишь самобышно или сокращенно, начальнымъ звукомъ каждую букву; опъ чего складываніе словъ ежели не уничпожился (14), шо также можешь много облегчися. 3-е, Внимательно размопрѣвъ, что чпеніе вновь приспособленными буквами, для знающихъ какой нибудь Европейскій языкъ, можно сдѣлать привычку свободно чисать въ шошь-же день или чрезъ нѣсколько часовъ, а незнающимъ кромѣ опечесшвеннаго немного болѣе; но въ замѣну сего малаго шруда, у дѣшей — бѣдныхъ дѣшей, сохраняшя цѣлыя рѣки слёзъ, опъ введенія новой азбуки, сохранится шеряемое время, шерпѣніе и охоша къ дальнѣйшему ученію, изучившись эшому алфавишу, будущъ знашь, съ нѣкошорыми примѣненіями, всѣ Европейскія Азбуки съ чпеніемъ.

Означенныя въ 1-мъ ряду буквы сущь: спарой гражданской азбуки, а во 2-мъ облегчисельныя новой азбуки:

|          |          |          |        |        |      |      |      |
|----------|----------|----------|--------|--------|------|------|------|
| 1 р.     | 2 р.     | 1 р.     | 2 р.   | 1 р.   | 2 р. | 1 р. | 2 р. |
| А = А.   | Ж = Ж.   | Н = Н.   | Ф      | } = Г. |      |      |      |
| Б = В.   | З = З.   | О = О.   | Ө      |        |      |      |      |
| В = В.   | И } = Г. | Л } = Д. | П = Р. | Х = Н. |      |      |      |
| Г = Г.   |          |          | Р = Р. | Ц = С. |      |      |      |
| Д = Д.   | У        | С = С.   |        |        |      |      |      |
| Е } = Е. | К = К.   | Т = Т.   |        |        |      |      |      |
|          | Л = Л.   | У = У.   |        |        |      |      |      |
| Э        | М = М.   |          |        |        |      |      |      |

Ч. Ш. Ы. Ю. Я. послѣднія 5 буквъ, по усмотрѣнiю, оспашаются прежнія; уничпожаются какъ вовсе излишнія: И. Щ. Ъ. Ь. Ы. Э. Ө. У.

Посему въ Русской азбукѣ оспашушя слѣдующія 27-мь буквъ.

|         |       |      |      |      |      |      |      |
|---------|-------|------|------|------|------|------|------|
| А а.    | В в.  | С с. | Д д. | Е е. | Г г. | Г г. |      |
| произн. | а     | бе   | це   | де   | е    | фе   | ге   |
| Н н.    | І і.  | Ї і. | Ј ј. | К к. | Л л. | М м. | Н н. |
|         | хе    | і і  | й    | же   | ке   | ле   | ме   |
| Р р.    | Р. р. | г.   | С с. | Т т. | У у. | В в. | З з. |
|         | пе    | ре   | се   | ше   | у    | ве   | зе   |
| Ш ш.    | Ы ы.  | Ю ю. | Я я. |      |      |      |      |
|         | ше    | ы    | ю    | я    |      |      |      |

Лапинское названіе буквъ , сокращивъ произношеніе , упошребило оное названіе по произволу , у однихъ гласныя буквы и цѣлые слоги спавило послѣ , какъ-шо : у *бе , це , де* и проч. у другихъ прежде: *ель , емь , енъ* и проч. но одиноковое произношеніе будешъ облегчительнѣе ; еще правдоподобнѣе и вразумительнѣе будешъ , ежели у согласныхъ буквъ вмѣсто *е* для произношенія прибавляшъ прежнюю букву **Ъ** , на прим. **Бъ , Вь , Гъ , Дъ** , а безъ оной прямо выговаривашъ : **V. V. G. D.** по нижеозначенному.

**A. E. I. O. U. Ы. Ю. Я.—В. V.**

произносишь. *a e. i. o. y. ы. ю. я. бь. вь.*

**G. D. J. Z. K. L. M. N. P. R. S. T. F. H.**

*гь. дь. жь. зь. кь. ль. мь. нь. пь. рь. сь. шь. фь. хь.*

**C. Ч. Ш.**

*ць. чь. шь.*

Изъ сего видно , что гласныхъ будешъ 8 , а согласныхъ 19 буквъ . При изученіи складовъ , проходя по порядку согласныя съ гласными **Ва , Ве , Ви , Во** ,

Вѣ, и проч. произносишь Вѣ + а = Ва = Ва.  
 Вѣ + е = Ве = Ве. Вѣ + і = Ві = Ві. и прочія.

Другіе собираясь съ Этимологіей  
 могутъ найшишь, что буква Ц. мо-  
 жешь бышь замѣнена словами ТС, Ч = ТШ,  
 Я = ЙА, Ю = ЙУ, Ы = ЪИ, но сіе едва-ли  
 можешь бышь допущено, ибо при краш-  
 коспи должна бышь соблюдена и яс-  
 носшь.

Должно согласиться, что усмраемые  
 8 буквѣ вовсе не нужны, напри-  
 мѣръ: Щ замѣнишь СЧ или ШЧ, *ща-  
 стіе, щедро, щѣть = счастіе, счедро, шѣть*,  
 да припомѣ первообразныхъ словѣ съ  
 буквою Щ и вообще весьма не много.

И, Й = і, Ы, напр. *игла, иду = игла, іду*;  
*мой, лучшій = моѣ, лучшіѣ и прог.* — также  
 У = і, *сгнодь, мгно = сгнодь, міро.*

Ъ, можешь бышь вовсе уничтоженъ:  
*Слогъ, потеркъ = слог, потерк, Объявленіе, объ-  
 ясненіе = об-явленіе, об-ясненіе.*

Ь, можешь бышь замѣненъ знакомъ :  
*знать, мочь, деньги = знат', моч', ден'ги.*

Ѳ упошреблялась шамъ, гдѣ у ино-

спранцевъ th, Thracia, Фракія-Фракія,  
и проч. шо и Θ можешъ замѣнишь Ф  
или F.

Въ Французскомъ языкѣ буква e, про-  
износится различно, для сего и имѣ-  
ешъ 3 знака (accents), означающіе раз-  
личное произношеніе; въ прочихъ-же,  
какъ-то: въ Латинскомъ, Испальянскомъ,  
Нѣмецкомъ, Польскомъ языкахъ, сія  
буква выговаривается мягко или яв-  
сшвенно, соображаясь съ пракшикою  
языка, неупотребляя различныхъ e,  
ни знаковъ для опличія. Почему-же и  
Русскимъ вмѣсто 3 буквъ: Е, Ъ, Э,  
не избрашь одну съ знаками для различ-  
ныхъ удареній; вошь чшо о семъ пи-  
шешъ Г. Подшиваловъ въ своемъ прево-  
сходномъ разсужденіи о Русской азбу-  
кѣ (45). — « Ъ и Э, изъ кошорыхъ послѣд-  
няя и называется e оборотнымъ, упо-  
вашельно шакже выдушъ современемъ изъ  
употребленія и останешся одно e; а въ  
ушѣшеніе нѣкошорыхъ граммашиковъ,  
кои знаніемъ, гдѣ спавишь ѣ, э и e,

величающа, можешъ бышь , введешъ попомство ошрую , шяжкую и облеченную силы , напр. , иносшранныя слова , гдѣ упошреблялось *e* оборощное : *экспедицію* , *эскадру* и пр будешъ пишашъ *експедиція* , *ескадра* , не упошребляя впрочемъ ей силы въ срединѣ , гдѣ *e* произносшся ошпро , развѣ шолько въ словѣ *реешръ* ; а для мягкихъ *e'* , кошорыя , кажешся , не иное чшо сущъ , какъ двогласное *ie* , въ началѣ , срединѣ и на концѣ словъ , какъ напр. въ *ешть* , *отъешлю* , *знаніе* , упошребишь шяжкую силу , и будешъ пишашъ *ѣшть* , *от-ѣшлю* , *знаніѣ* ; предосшавишь облеченную силу для *ѣ* , напр. вмѣшпо *сѣтъ* будешъ пишашъ *сѣшть* , и двѣ шочки для *іо* въ словахъ *міодъ* , *ліодъ* , *ведіошъ* , и пр. , какъ-шо уже нѣкошорыя и пишущъ : *мѣдъ* , *лѣдъ* , *ведѣшъ* . Вирочемъ всѣ сшны или знаки нужны почши шолько для иносшранныхъ , обучающшхся Россійск. му язъку и выговору ; а для насъ развѣ шолько для шого , чшо-бы увидѣвъ

въ спихахъ написанное , или напеча-  
панное съ двумя почками слово ведѣшь,  
чишашь ведѣошь. »

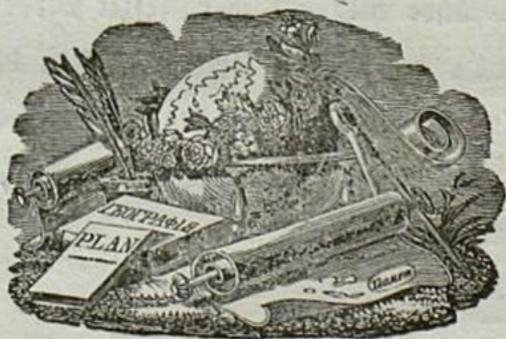
« По исключеніи сихъ маловажныхъ ,  
или и *нижего незнающихъ* буквъ , оспа-  
лось-бы нашей азбукъ только 27 , или  
много 28. Чшо сіе исключеніе послѣдо-  
вало бы согласно съ напурою ; ».....

Неудобство нынѣ употребляемой аз-  
буки и излишность лишперъ , довольно  
видно изъ вышеприведеннаго , примѣне-  
нія-же къ общеупотребительной или  
Лашинской азбукъ , убѣдительною при-  
мѣромъ служивъ весь просвѣщенный  
свѣтъ — принявшій оную ; въ случаѣ-же  
необходимаго уничтоженія въ Русской  
азбукъ излишнихъ 8-ми буквъ , было-бы  
удобно ( 46 ) ввести оный алфавитъ и  
у насъ. Въ прилагаемой таблицѣ помѣ-  
щены Нѣмецкія Гошическія лишперы  
съ Лашинскими ; а для примѣра и Рус-  
скія , новой азбуки ; еще собраны сравне-  
нія произношеній лишперъ въ различ-  
ныхъ языкахъ — Римскими буквами :

на Лапинскомъ, Польскомъ, Испальянскомъ, Французскомъ и Англійскомъ, съ переводомъ на Русскій — новыми или общими лишперами.

Принятіе усовершенствованной азбуки, было-бы эпохой для успѣховъ Русской словесности — мысль ушѣшишельная; но съ другой стороны предспавляешся, что мужи исключишельно посвятившіе себя сему, возвышеннѣйшему искусству—словесности, при всѣхъ логическихъ и краснорѣчивыхъ доказашельствахъ, не могли убѣдишь, уничтожишь не нужныя буквы Русскаго алфавита; по мнѣ-ли съ слабыми средствами, доказашь неопредѣленность старинной классической пословицы: *consuetudo est altera natura*; но, какъ привычка не есть напура и что мыслящіе люди могутъ обратишь хошя малое вниманіе на сей слабый шрудъ, и начашое, въ прошломъ столѣшій Великимъ нашимъ Преобразовашелемъ, возмушся продолжишь. — Желаніе къ облегченію просвѣ-

щенія, въ любезномъ нашемъ опечесхвѣ, заспавило меня предприняпъ и передашь сіе соопечесхвенникамъ и особенно опцамъ семейсхва пекущимся о благовоспишаніи дѣшей своихъ, и, споль удачно прежде начасное, окончипъ — нынѣ во дни славы и могущесхва Россіи.



*Сравнительная таблица выговоровъ , разлнжныхъ языковъ , Римскими или Латинскими буквами , и преимущественно Русскаго , сими общими буквами.*

НѢМЕЦ. ГОТИЧ.

Wieder verschiedene Tadel , die man voraussetzet , könnten Gründe hier entgegengesetzt werden , wenn nicht alzubekannt . daß unsere Critiker selten das Wahre der Wahrheit wegen suchen , sondern persönlicher Ursachen wegen , ihr Verhñngen , Beschäftigung , und Befriedigung im Tadeln finden.

СЪ НѢМЕЦ.

Противъ разныхъ возраженій , кои могутъ бытъ , можно-бы здѣсь прибавить замѣчанія ; если-бъ не было извѣстно , что наши Крипики (это не объ Русскихъ ) рѣдко ищутъ истины для истины , но для личныхъ причинъ ,

и чшобы въ возраженіяхъ найши удовольствіе ,  
занятіе и иншересь.

### ТОЖЕ РИМСК. БУКВАМИ.

Wieder verschiedene Tadel , die man voraussiehet , könnten Gründe hier entgegengesetzt werden , wenn nicht alzubekannt , dasz unsere Critiker selten das Wahre der Wahrheit wegen suchen , sondern persönlicher Ursachen wegen , ihr Vergnügen , Beschäftigung , und Befriedigung im Tadeln finden.

### НОВ. РУССКІЯ БУКВЫ ПРИСПОСОБЛ. КЪ РИМСК.

Protiv raznychъ vozraženijъ , kojъ mozutъ bytъ , mojno-byzъ zděsъ pribavitъ zaměčanja ; es'li-byzъ ne было izvěstno , što naši kritiki rědko isčutъ istiny dlya istiny , no dlya ličnyhъ pričynъ i čtoby vъ vozraženijahъ našli udovolstvje , zanjatie i interes.

---

### ИЗЪ ДЗІЕ. КРОLES. POLSK. М. СREL.

Marya córka Jaroslawa Książęcia Ruskiego zaślubiona R. 1038 , z Kazimierzem I Krolemъ Polskiem , умарта Roku 1087 pochovana w Kościele Katedralnymъ Krakowskiem.

## СЪ ПОЛЬСК. НОВ. РУССК. ЛИТТЕР.

Марія доч' Ярославъ Великаго Князя Русскаго ,  
 обвѣнчана была съ Kazimіrom 1-мъ Королемъ Польскимъ  
 въ 1038 году , скончалася въ 1087 году , и погребена  
 въ Катедральномъ костелѣ Краковскомъ.

---

Qui Deum recte timet , is Eum vere agnoscit , re-  
 verenter amat et Eius iussa exsequitur , atque ita  
 voluntati eius sit conformis.

## СЪ ЛАТИН. НОВ. БУКВАМИ.

Kto Бога истинно боится , тотъ Eго праведно позна-  
 ваетъ , съ почитеніемъ любитъ и Eго повелѣнія исполняетъ ,  
 и тѣмъ moжетъ upodobit'sя Eго воли.

---

Fù domandato à uno qual, differenza fosse tra un'u-  
 omo dotto , ed un ignorante ? il qual rispose : à  
 punta tale , quale si ritrova trà il Medico , e l'in-  
 fermo.

## СЪ ИТАЛЬЯНС.

Sprashivali u odnogo , kakoe razliviè on nahodit ;  
 mejdu prosvѣщеннымъ чelovѣкомъ и невѣжею ? тотъ  
 отвѣчалъ : точно такое , kakoe nahodim mejdu Leka-  
 remъ и болѣвымъ.

---

To console the wretched , to make the infortunate  
 maе bless the day which a short time before he de-  
 tested is the most certain means of soothing our  
 own afflictions and forgetting our own pains.

СЪ АНГЛІЙСК.

Utěшатъ несчастныхъ, і bednago zastavit' blagoslovjatъ  
 dñ, kotorõ on nenavidělъ prejde sego. Vot, samoe-  
 vernejšee sredstvo : umejšit' sobstvennыя naši  
 ogorченія і забыват' наши печали.

ИЗЪ LA FONTAINE DE BAKHTCHESSERAI.

Chirée était sombre , immobile ,  
 L'ambre sur ses lèvres fumait ;  
 Autour de lui sa cour serville  
 Respectueuse se pressait.  
 Chaqu'un dans un morne silence,  
 Cherchait à lire dans ses yeux  
 Son noir courroux et sa souffrance ;  
 Mais le chef plein d'impatience  
 A fait un signe impérieux  
 Et prosternés , dans le silence ;  
 Ils ont abandonné ces lieux.

Demeuré seul , plus librement  
 Il respire ; son front sévère  
 D'une âme impétueuse , altière,  
 Peut exprimer le mouvement.

Tel d'un ciel qu'obscurcit l'orage  
 Un lac nous retrace l'image.

ВАНЧИСАРАЇЅКОЇ FONTAN.

Gircĭ sidĕl , poturya vzor ;  
 Яntar' v ustah ego dымilsя ;  
 Bezmolvno rabolepnoĭ dvor  
 Vkrug Hana groznago tesnilsя ;  
 Vse было tiho vo dvorcĕ ;  
 Blagogovĕя , vsĕ читали  
 Primety gnĕva i печали  
 Na сумрачном ego licĕ.  
 No povelitel' gordelivoĭ  
 Mahnul rukoi neterpelivoi:  
 I vsĕ , sklonivшis , idut von.  
 Odin v svoih чertogah on ;  
 Svobodnĕĭ grud' ego vzdыhaet ,  
 Jivĕe strogoe чelo  
 Volneĕe serdca व्यражаet.  
 Tak бурны тучи отражаet  
 Zaliva зыбкое steklo.

*Изъ сочин. Н. Гиббиза.*

## НОВЫМИ-ЖЕ РУССК. ЛИТЕРАМИ.

Oblast vkusa bezpreděl'na, kak oblast' razuma. Čelovék podobno prirodě, украшающеѣ tvorenija svoi; украшает svoi proizvedenija. Vse iskusstva i hudojestva suť dēti uma i voobraženija; oně družeski spleťz' ruka s rukoj, podobno sestram Gracijam. Vаяnie i Роѣзія, Живорізъ i Музыка suť tol'ko razныя нагѣчія одного i тогоже языка; во vsěh serdce govorit serdцу языкомъ чувства. Оно дышетъ въ мраморѣ Кановы i на холстѣ Рафаѣля, оно govorit подъ смычкомъ Діса i подъ перомъ Пушкина i Жуковскаго. Такимъ образомъ вліяніе вкуса простирается на vsě iskusstva i hudojestva. Но что vlast' ego prostranněe v iskusstvě slovesnomъ v etom nētъ сомнѣнія. Слова челоука преимущественнѣе vsěh ego орудій. Сѣ живыѣ organъ души v област' своего дѣйствія одинъ роисчаетъ волшебства почти vsěh iskusstv: образы ваянія, краски живориса, самую гармонію музыки; онъ вдругъ дѣйствуетъ на vsě sposobnosti i vseгда чрезъ одно орудіе слуха, орудіе, которое такъ нѣжно, строго i приотливо, что иногда самыѣ разумъ принужденъ приносить ему легкія жертвы — V tvorenijah slova впечатленія до безконечности разнообразны i безчисленны. Вотъ, почему деятельность вкуса несравненно обширнѣе v iskusstvě slovesnomъ.

## П Р И М Ъ Ч А Н І Я.

(1) Истор. Госуд. Россійск. Изд. 2-е Т. I. стр. 104—112.

(2) Труды общ. любит. Рос. словес. ч. 5, гдѣ помѣщено превосходное разсужденіе о семъ предметѣ, соч. *Подшиваловымъ*, но къ сожалѣнію не окончанное, подъ заглав. *тѣніе и письмо.*— и Кр. Курсъ словесности В. *Плаксина.* стр. 155. СПб. 1832.

(3) Стефанъ Баторій собиралъ многіе Русскія книги, въ томъ числѣ сочиненныя и переведенная Меѳодіемъ, Кириллою; сожигалъ ихъ, и въ началѣ XVII столѣтія Славянскій языкъ, бывшій въ половинѣ Польши (въ земляхъ завоеванныхъ отъ Россіи) совершенно испребился: см. Обзор. царств. Екатерины соч. *Пас. Сумарок.* ч. 3. стр. 178.

(4) Пётръ Великій, въ свое время въ Россіи, былъ безспорно самый ученѣйшій; сколько трудовъ подлежало сему Геніальному человѣку — исполнять свои великіе замыслы, клонящіяся къ благу Россіи; началомъ всѣмъ полезнѣйшимъ заведеніямъ не ему-ли мы обязаны?..

Пріяшнѣйшей минушой въ жизни великаго Петра, едва-ли не была та — когда юный Царь Пётръ, возвращаясь изъ Англіи (1698 г.), достигши своей цѣли путешествіемъ: окруженный воинами, учеными, на позлащенной яхтѣ (подаренной Ему Англійскимъ Королемъ Вильгельмомъ), несшимъ въ свое обширное опечесство: науки, искусства; съ эпого времени, не смотря на всѣ препяшства, начинаешся заря опечесвеннаго просвѣщенія.

(5) Un établissement *plus utile* fut celui d'une imprimerie en caractères russes et latins, dont tous les instrumens avaient été tirés de Hollande (1703), см. Hist. de l'Emp. de Russie sous Pierre le Grand.

(6) Учеб. кн. Рос. словес. Н. Грета, ч. 4. стр. 364.

(7) Тамъ-же стр. 370.

(8) Кр. Историч. начерт. языковъ; Орлова. М. 1810.

(9) Исп. Госуд. Рос. Карамз. изд. 2. Т. I. примѣч. 262. 267.

(10) Моск. Вѣсп. 1828. № XI. с. 73. «Вопъ еще ъ буква бесполезная, но копорая, какъ пронырливый лицемѣръ, или хлопопливый бездѣльникъ, сдѣлалась не только не нужною, но необходимою, полезною, — она одна вамъ можешъ дашь папеншъ на званіе грамашнаго и

ученаго челоуѣка — только знайте напередъ , гдѣ ее упошребить. . . . а этого-по никто и не знаешь. » — Хотя , въ безпристрастномъ разборѣ , и находящъ сіе справедливымъ , но ссылаясь на *usus tyrannus* ! — о слѣдствіяхъ-же несовершенства другихъ азбукъ , любопытные могутъ замѣтн. *Lettres Persanes. Montes. l. CIX.*

(11) Анекдотъ извѣстный многимъ , случившійся съ Русскимъ военно-плѣннымъ (Морицъ Коцебу) , при переходѣ его во Францію , и когда досмотрщиками найдена у него Русская книга , ими сочтена за Гіероглифическое письмо. см. Русской военноплѣн. изд. *А. Коцебу*.

(12) Ксшати для примѣра привеспи , облегчительный способъ изученія начальной геометріи для Фейерверкероу , напр. доказать , опъ чего въ треугольникѣ  $180^\circ$  ? взять изъ бумаги вырѣзавъ треугольникъ , у коего всѣ углы опрѣзавъ и вершинами сложить вмѣстѣ , опъ чего и составился изъ краевъ угла—прямая линія , но какъ извѣстно , что около точки на прямой линіи , или въ полукругѣ  $180^\circ$  , по и въ треугольникѣ будетъ  $180^\circ$  градусоу . — Также докажется въ паралелограмѣ и въ квадратѣ  $360^\circ$  . и проч.

(14) См. Способъ обучать дѣтей читать по Русски безъ заученія складоу . М. 1831. соч. *Г. Гуслистаго* , совершенно подшвержаетъ сію

методу. Педагогика у Нѣмцовъ , въ самомъ цвѣтущемъ состояніи , по и не мудрено , что въ Вейссенфельской школѣ болѣе 20 лѣтъ существуетъ обученіе симъ способомъ.

(14) См. означен. книжку Г. Гуслисп. стр. 17, 22 и проч. — да и самое заглавіе оной книжки подтверждаетъ сіе.

(15) Труды Общ. любит. Рос. словес. М. 1816. Ч. 5, стр. 93 , и о порядкѣ буквъ стр. 99.—

(16) Слѣдуетъ еще замѣнить, что въ принимаемой азбукѣ, 11-ть буквъ оспаяются по прежнему , какъ по: А. Е. І. К. М. О. Ч. Ш. Ы. Ю. Я,—6-ть прежнихъ буквъ получаютъ другое значеніе : В произносится бе, С—це, Н—ха, Р—пе, У—у, V—ве ; буква V имѣла прежде два значенія , въ словѣ Синодъ замѣняло і , а въ словѣ Евангеліе букву е , нынѣ удерживаетъ вообще одно послѣднее выраженіе. И 10-ть буквъ приспособлены къ Лапинской азбукѣ : D. F. G. J. L. N. R. S. T. и Z., поему въ 27 буквахъ новой Русской азбуки, 11 оспаяются прежнія, 6 получаютъ прямое наименованіе сообразно Лапинскому, а оспаяльныя 10 буквъ примѣнены почеркомъ къ Лапинскому алфавиту, съ удержаніемъ шѣхъ-же произношеній ; изъ сихъ послѣднихъ нѣкопорыя уже и прежде были вводимы въ письменное употребленіе.

Произношеніе у Русскихъ иносѣанныхъ словъ весьма не совершенно, Нѣмецкія горшанныя и Французскія носовыя ни сколько не схожи (въ Польскомъ для произношенія послѣднихъ слоговъ опмѣчаются знакомъ съ низу); сіи пополненія, конечно, должны обратити вниманіе — любознательныхъ Эпимологовъ и опытныхъ Лингвистовъ, такъ-же и дальнѣйшее улучшеніе сего новаго алфавита. Мыслящіе люди и пекущіеся о благовоспитаніи юношества — близкаго сердцу, вникнувъ въ сіи предположенія, вѣрно найдутъ его возможнымъ, и неподумають чтобы сіе нововведеніе было все равно что: Vouloir prendre la lune avec les dents. — О правописаніи иносѣанныхъ словъ замѣчено нѣчто въ трактатѣ о воспитаніи дѣтей, Докт. *Ястребцова*, превосходное сочиненіе въ семь родѣ, помѣщенное съ таковымъ-же разборомъ въ Москов. телеграфѣ 1832 года. См. о семъ-же М. Телегр. 1831 № 10 стр. 155. — такъже вновь вышедшей книгѣ его-же *Г-на Ястребцова*: о системѣ наукъ, приличныхъ въ наше время дѣтямъ, назначаемымъ къ образованнѣйшему классу общества, на стр. 17-й и слѣд., книга по важности предмета, достоинству изложенія, и можно прибавити — по новости взгляда, у насъ съ сей стороны, можетъ служить насольною книгою, всякому благомыслящему на-

спавнику. — Весьма много ожидаемъ , по сей часпи , опъ нашего Эгиптолога *И. А. Гурьянова* ; см. о изданіи его сочиненій , *Телескопъ* 1832 года № 10-й.

Еще повпоряемъ , что окончателное введеніе улучшенныхъ буквъ послужило-бы великимъ вспомогапельнымъ средствомъ къ просвѣщенію , что ясно доказываетъ первоначальное введеніе гражданской нашей азбуки ; препяшспвомъ къ введенію можешъ служить одинъ неосновательный навикъ къ прежнимъ характерамъ буквъ , конечно , по сему не легко исполнить , но цѣль должна-бы уменьшитъ сіи малыя препяшспва , и ежели не совсѣмъ принятъ , по хопя-бы въ подражаніе Германцамъ , сначала сокраща азбуку , печатаешъ нѣкоторыя книги сими обще-употребительными буквами.



## О Г Л А В Л Е Н І Е.

Предисловіе. Начальное изобрѣшеніе буквъ. Введеніе въ Моравіи алфавита въ подражаніе Греческому, съ прибавленіемъ 11 другихъ буквъ. Буквамъ предшествовало: живописное письмо и азбука слоговъ. Усовершенствованіе алфавитовъ. Лашинской алфавитъ принятъ всѣмъ просвѣщеннымъ свѣтомъ. Введеніе въ Россію письменъ вмѣстѣ съ Религіей. Принятая азбука болѣе 7-ми вѣковъ, оставалась безъ перемѣнъ до Петра I-го. Сей Великій Монархъ, самъ изобрѣшаетъ новый почеркъ Русской гражданской печати, примѣняя оный къ Лашинскому, сообразно съ тогдашнимъ временемъ. Съ 1733 года Русской алфавитъ, остается безъ всякой перемѣны до сего времени. Нынѣшній недостатокъ онаго. Выгоды оныя принятія новаго (общаго Европейскаго) алфавита. Образцовая Вейсенфельская школа. Запруднительное изученіе прежней азбуки 35 буквъ, изъ коихъ 8 совершенно лишнія. Вышеозначенныя 35 б. замѣняются 27-ю б. Средства исправити и облегчити

изученіе , съ приугоповленіемъ къ изученію иностранныхъ алфавитовъ. Способъ изученія новаго алфавита и особенно складовъ и чтенія. Результатъ сего : легкость изученія чтенію и удобство правописанія. Уничтоженные 8 буквъ чѣмъ замѣнены. Излишность сихъ буквъ подтверждена многими извѣстными писателями. Облегчительное первоначальное ученіе должно-бы имѣть быстрое вліяніе на благотворное просвѣщеніе. Особенно оно посвящается опцамъ и воспитателямъ семействъ. Сравнительная таблица Геніевъ Европейскихъ языковъ : Латинскаго , Испальянскаго , Французскаго , Англійскаго , Польскаго , Нѣмецкаго съ Русскимъ. Примѣчанія.





2007043672